製造業の販売サービス部門/マニュアル製作部門様向け

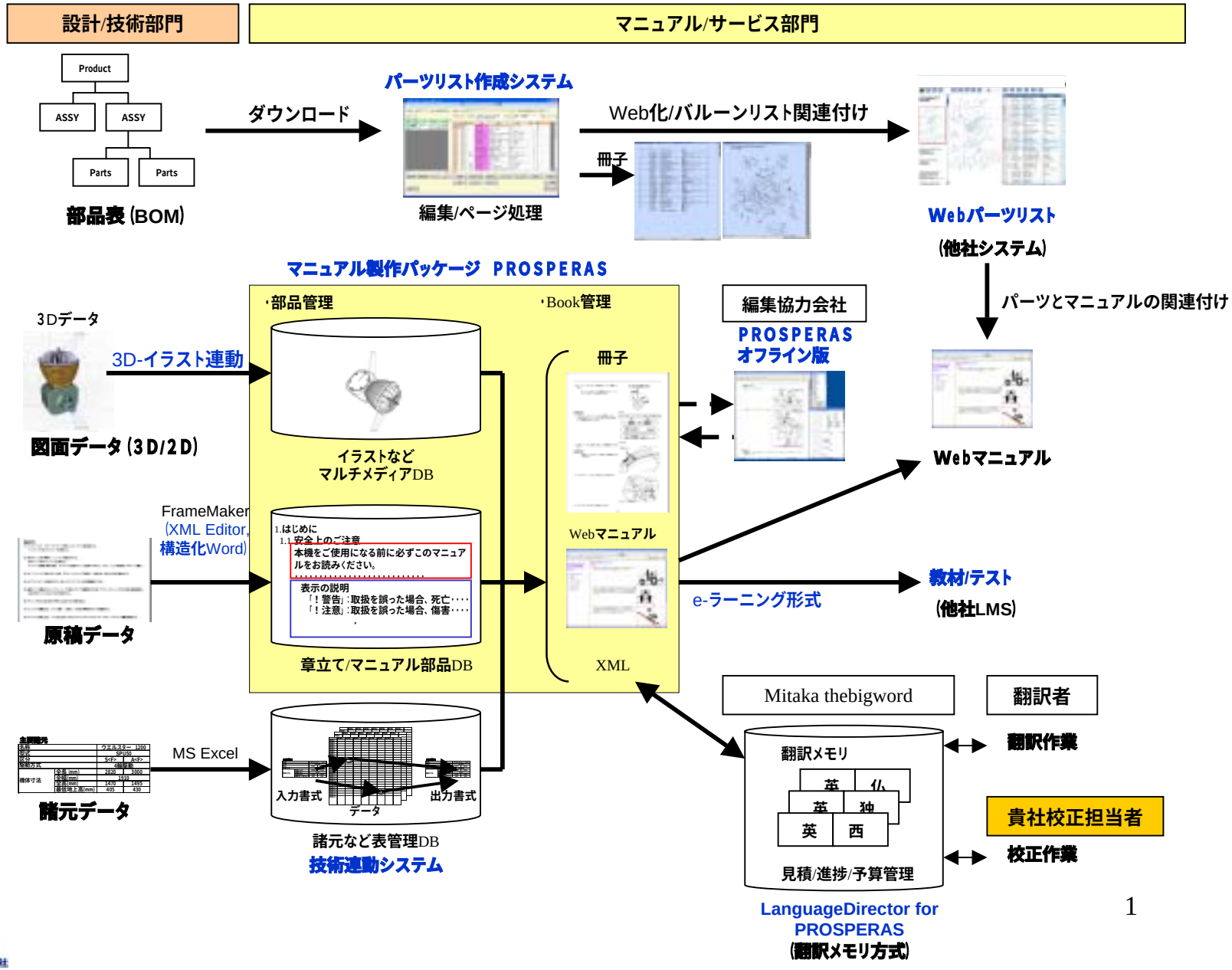
マニュアル製作パッケージソフトPROSPERASを活用した
販売/サービス/教育資料の製作期間短縮/製作コスト削減のご提案書

クボタシステム開発株式会社
第一ソリューション事業部
PROSPERASグループ

PROSPERAS

KSI KUBOTA SYSTEMS INC.
クボタシステム開発株式会社

PROSPERASが目指す技術情報と販売/サービス/教育情報の連動



1．PROSPERAS導入効果/導入実績

PROSPERAS導入効果

1．　マニュアル製作期間の短縮（実績値：４０～５０％短納期化）

2．　マニュアル製作コストの削減（実績値：３０％以上の削減）

3．　マニュアル品質（CSR)の維持向上（ナンセンスコールの減少）

4．　英語、仏語、中国語など多国語言語のマニュアルを一元管理。
更にLanguageDirector for PROSPERASと連動することで大幅にコストを削減。
（見込値：翻訳費＋版下作成費で６０～７０％削減）

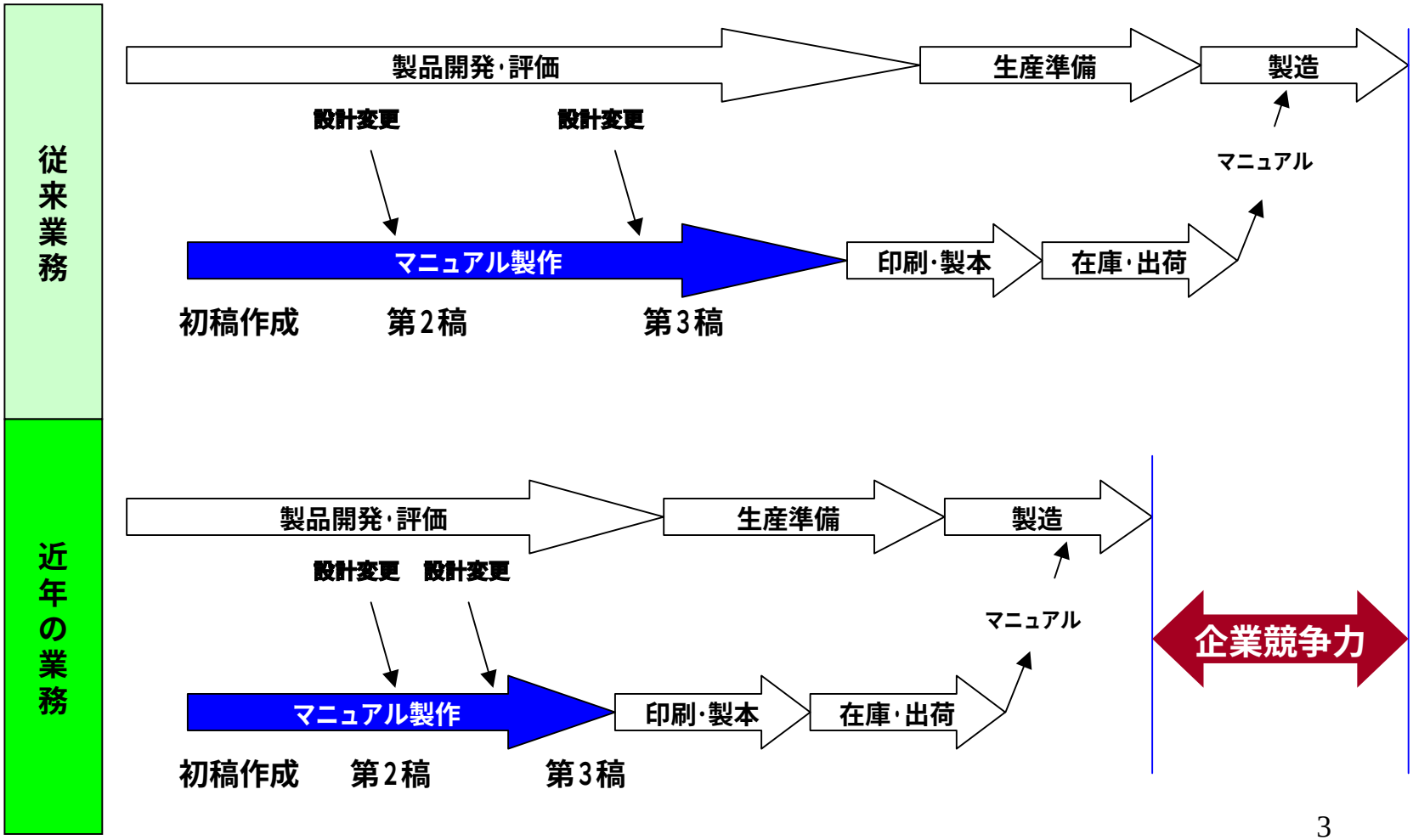
PROSPERAS導入実績

1．　多業種にわたる製造業のマニュアル製作部門で稼動中。

2．　適用製品の例
車両機器、工作機械、空調機器、医療機器、精密機器、
ネットワーク機器、林業機器、生活関連機器など

2．マニュアル製作の短納期化は今後益々要求される

- 製品開発期間の短縮に伴うマニュアル製作業務の繁忙化



2．ﾏﾆｭｱﾙ製作の短納期化は今後益々要求される

●製品開発においては

多様化する顧客ニーズを出来る限りカバーしたい。

⇩

シリーズ化

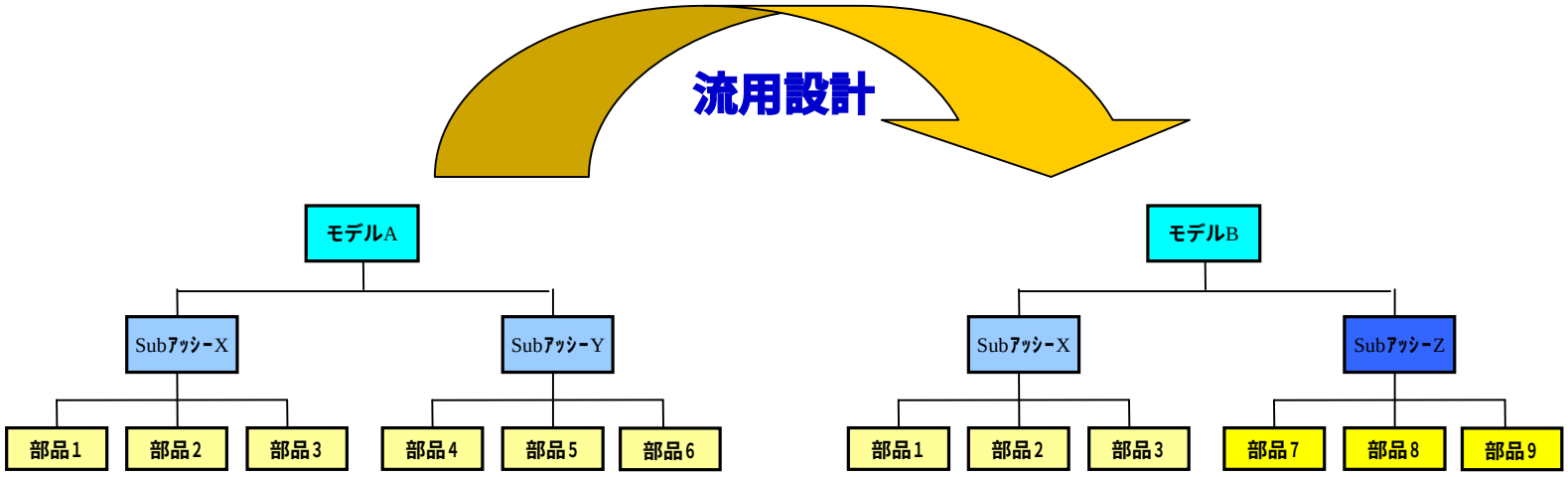
しかし製造コストを抑えたい。

⇩

部品（ユニット）の標準化

過去実績からの**流用設計**

- 実績があり、新しいトラブルが出にくい。
- 製品開発/製造（調達）コストが抑制できる。



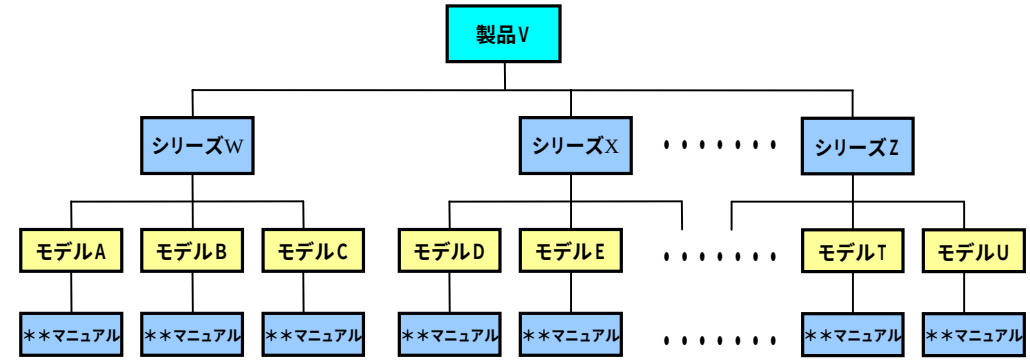
3．高品質･短納期･低コストを実現する仕組み

●マニュアルにおいても流用作成

マニュアルはモデルが違っても、多くの点で共通性がある。

①マニュアル構成要素（もくじ、本文、索引など）
②レイアウト（A４縦、２段組など）
③書式（フォント種類、フォントサイズ、改行幅など）
④章立て（もくじ）
⑤ページ番号体系
⑥コンテンツ

データベース管理し共通利用を促進することで、生産性向上と均質化を実現。



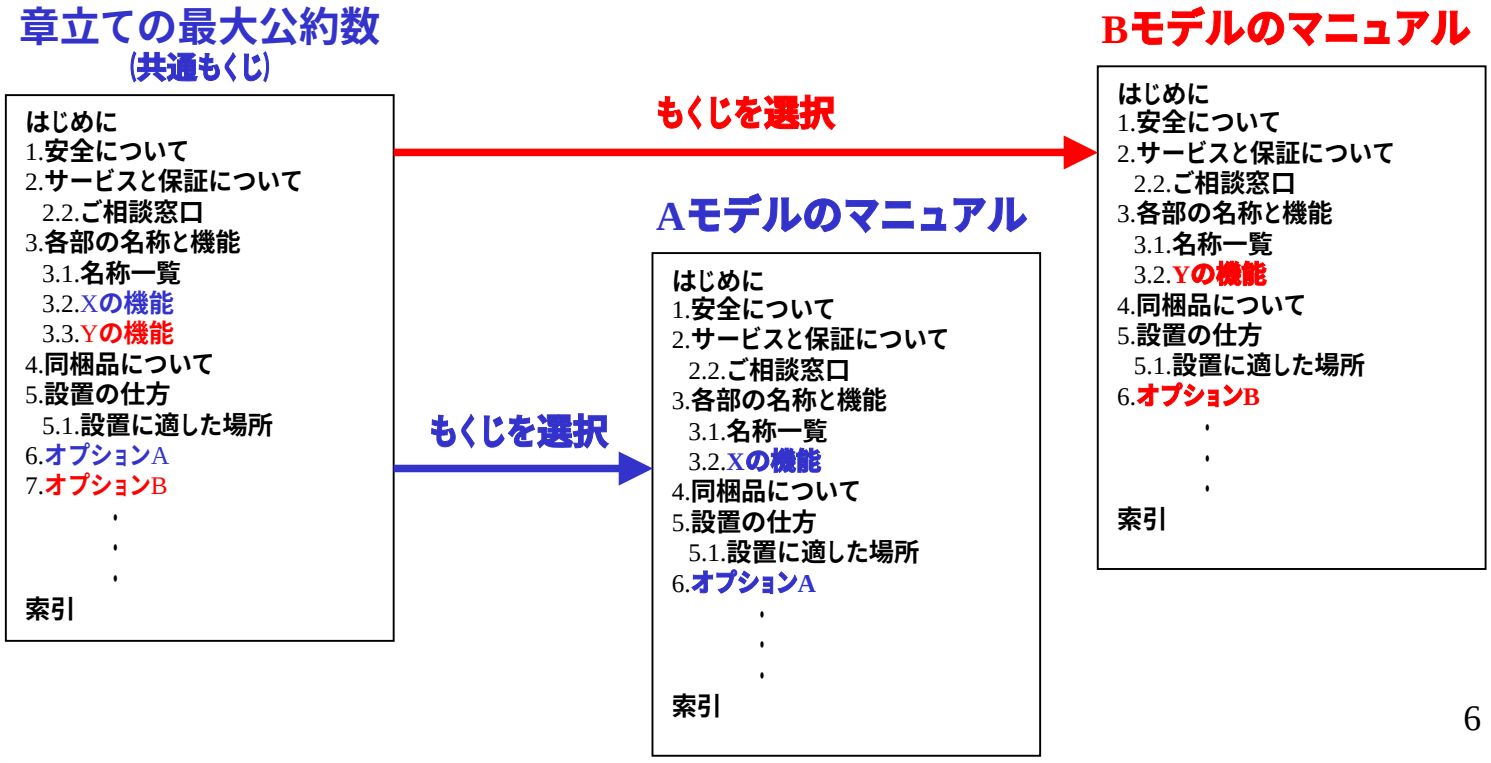
違うモデルのマニュアルでも
マニュアル構成／もくじ／書式／レイアウト／コンテンツは殆ど同じ

3．高品質･短納期･低コストを実現する仕組み

●章立て（もくじ）の管理

考えられる章立ての最大公約数をPROSPERASが管理

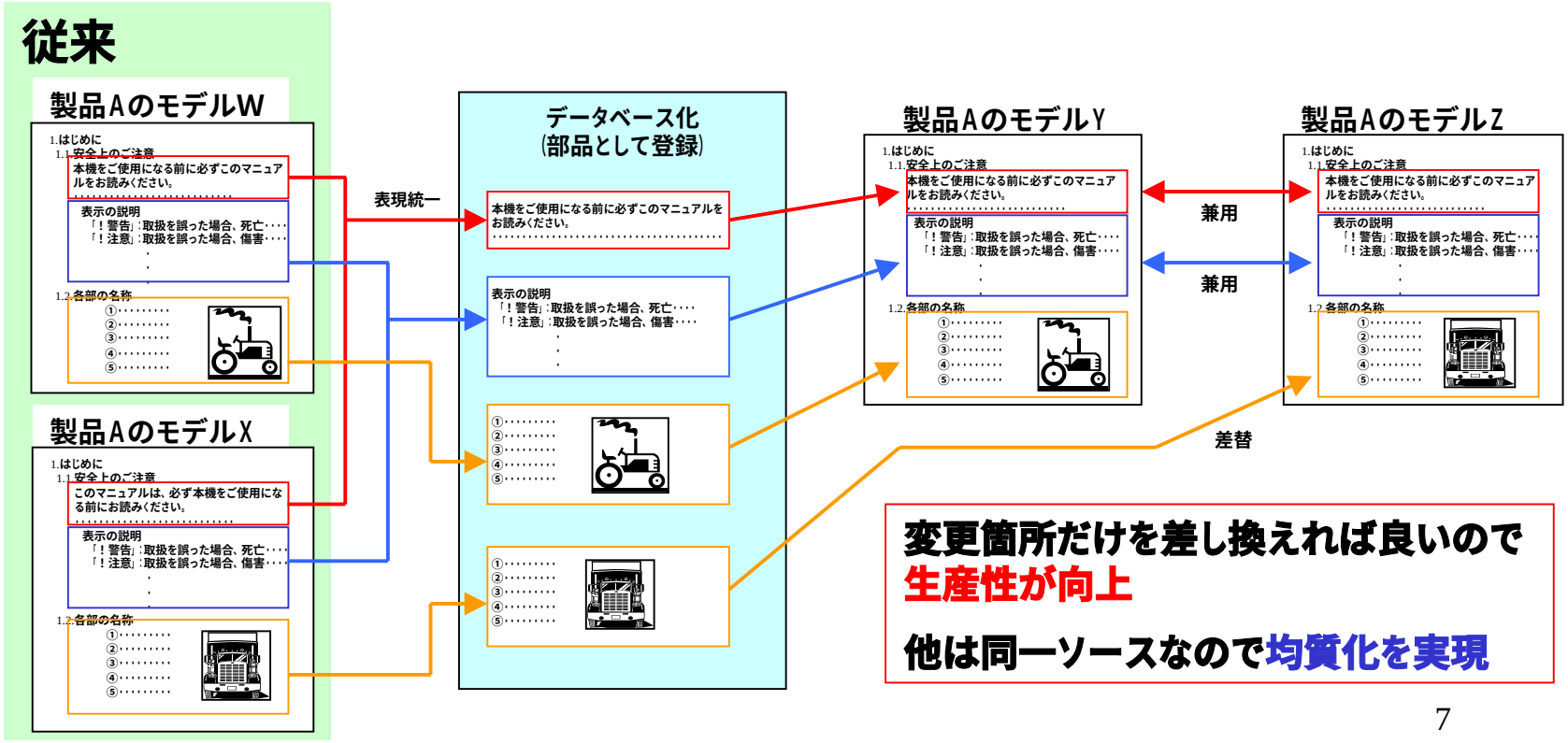
→ **必要なもくじを選択してマニュアルを生成することで共通利用を促進し均質化を実現**



3．高品質･短納期･低コストを実現する仕組み

●類似マニュアル製作の生産性向上と均質化を実現

- ･兼用／流用できる単位でコンテンツを部品化（ブロック化）
- ･異なるブロックだけを差し換えることで新しいマニュアルを製作
- ･表現を統一しデータベース管理することで共通利用が進み、個々の言い回しの違いによる重複翻訳を防止



3．高品質･短納期･低コストを実現する仕組み

●自動流し込みによる生産性向上を実現

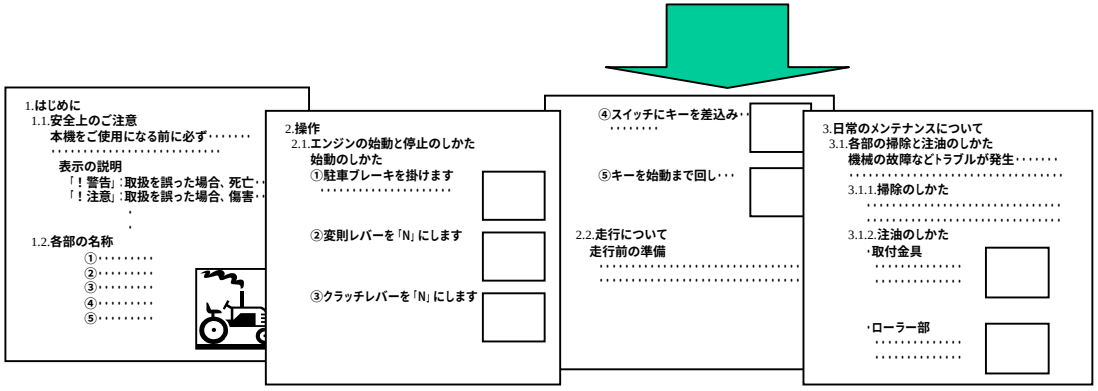
章立てのデータ
(共通もくじ)

1.はじめに
1.1.安全上のご注意
1.2.各部の名称
2.操作
2.1.エンジンの始動と停止のしかた
2.2.走行について
2,3.輸送について
3.日常のメンテナンスについて
3.1.各部の掃除と注油のしかた
3.2.定期点検
5.故障かなと思ったら
6.付表

コンテンツのデータ

本機をご使用になる前に必ず
始動のしかた
①駐車ブレーキを掛けます
②変則レバーを「N」にします
③クラッチレバーを「N」にします
④スイッチにキーを差込み
⑤キーを始動まで回し
表示の説明
「！警告」:取扱を誤った場合、死亡
「！注意」:取扱を誤った場合、傷害

事前にコンフィギュレーターで設定した情報
(書式･レイアウト、マニュアルルール等)
に則って、ページにデータを流し込み



自動的に
改ページ/レイアウティング

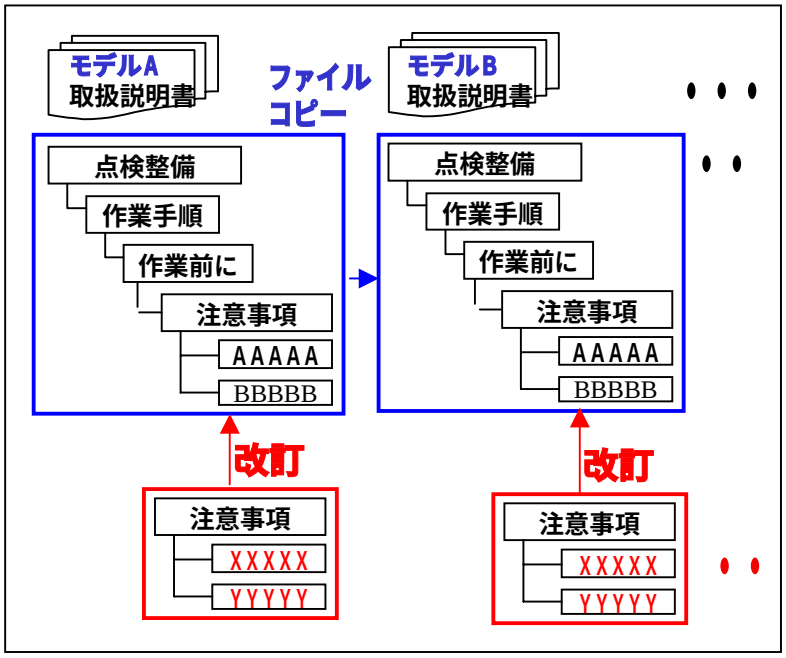
マニュアル製作者は、ページごとにレイアウト/書式を作り込む必要がなくなり、生産性が向上

3．高品質･短納期･低コストを実現する仕組み

●改訂作業の生産性向上

複数冊子に渡る改訂も一回の修正で関連する全冊子に反映。
改訂漏れを防止するとともに、均質化したマニュアル製作が可能。

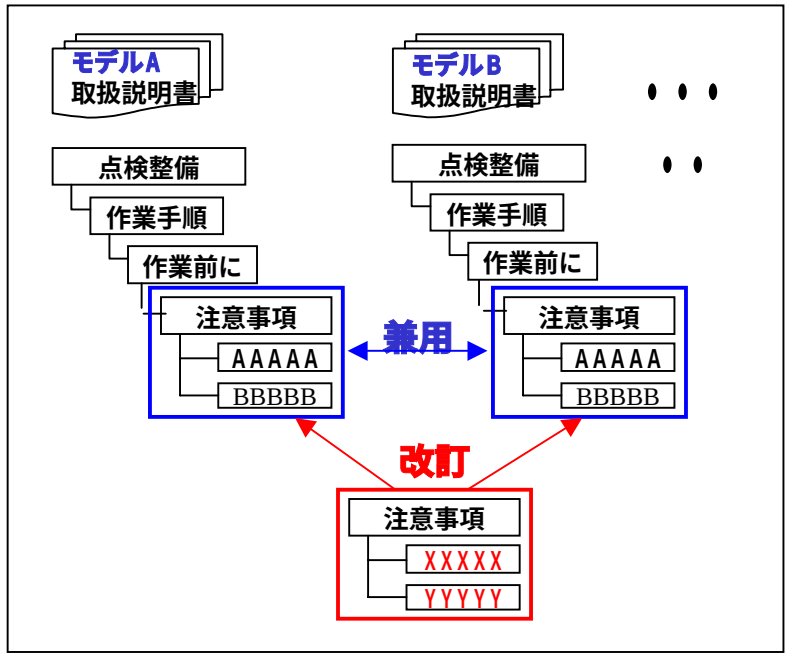
従来手法（DTPで編集）



ファイル毎に検索/編集/保存･･･の繰返し

➡ 人為的ミスの危険性大
（改訂漏れ、タイプミス･･）

PROSPERASを用いた編集

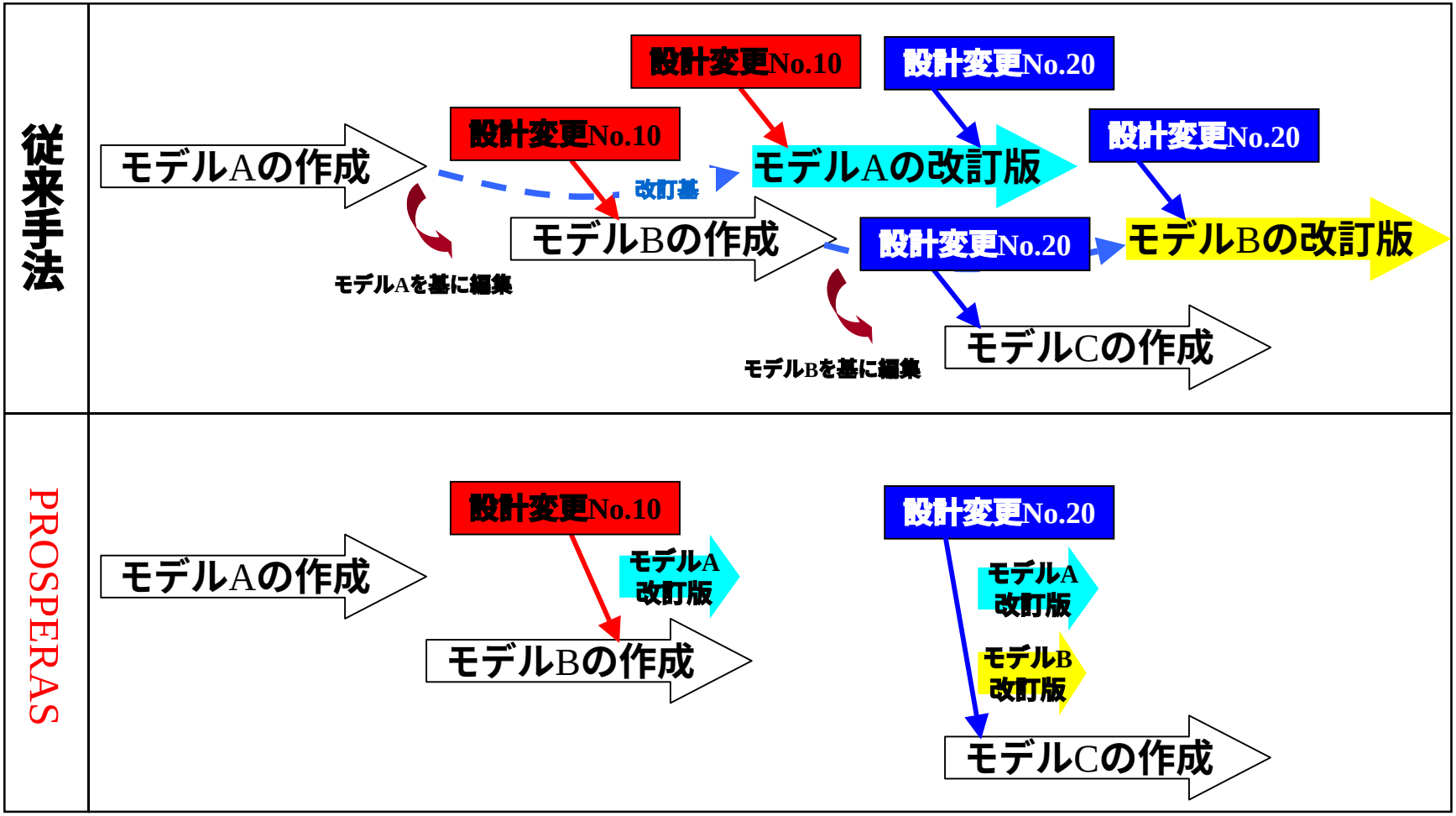


1回の修正で兼用した全マニュアルを改訂

➡ 人為的ミスの減少
（生産性向上、均質化）

3．高品質･短納期･低コストを実現する仕組み

●設計変更に伴うマニュアル改訂作業



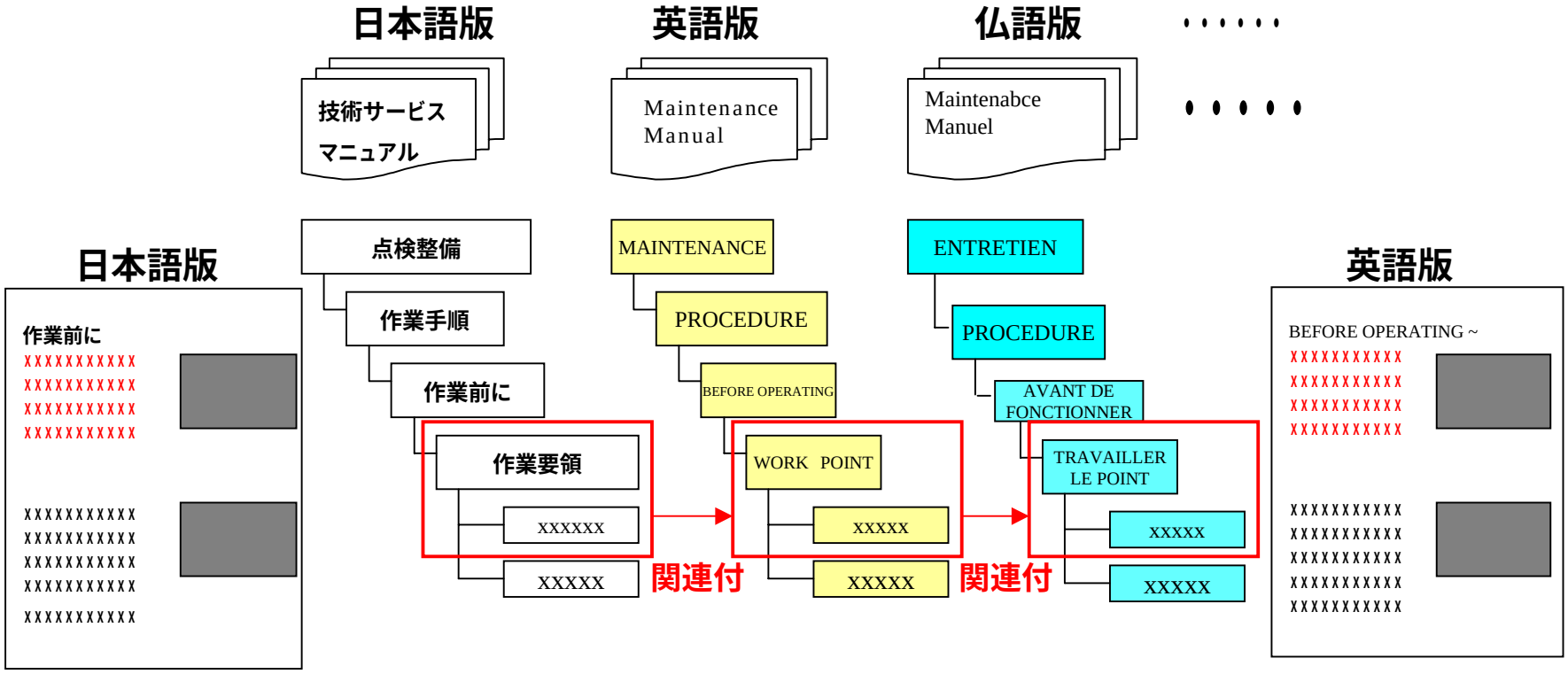
PROSPERASの改訂版作成は“1箇所1回の修正”＋“マニュアル生成の指示作業”のみ。

3．高品質･短納期･低コストを実現する仕組み

●多国語版マニュアル製作の生産性向上

･多国語版マニュアルで、言語を切り替えるだけで同じ説明内容の記載部分がわかる。

･日本語版を改訂した時にその他の言語の改訂漏れ管理が出来る。



4．特長･機能

- **実績に基づく「実運用性向上」のための諸機能を搭載**
  - **全文検索**（「過去に作成したマニュアルの中から任意文字列を含むもの」など）
  - **マニュアル間の差分比較　→　差異ページ印刷**
  - **合冊マニュアル作成**
    （複数マニュアルをまとめて「総もくじ」や「表紙」を作成）
  - **素材の利用不可設定**（廃機種イラストなどの誤使用防止）
  - **素材属性の追加**（きめ細かな属性管理で素材管理の柔軟性向上）

  - **「LanguageDirector for PROSPERAS」**
    多言語翻訳環の提供サービス　（オプション）’09年4月サービス開始予定
  - **「オフラインデータ登録オプション」**
    オフライン環境下でマニュアル製作できるオプション機能
  - **「技術連動システム」**
    諸元表などを一元管理し改訂が発生すれば関連マニュアルを更新できるオプション機能
  - **「３D-イラスト連動機能」**
    ３D VIA Composerと連動し３Dデータが改訂されれば、マニュアルのイラストも更新できるオプション機能
  - **「Excelデータ取込オプション」**
    ExcelﾜｰｸｼｰﾄをPROSPERASに取込むオプション機能

ユーザニーズに応え製品機能･実運用性を継続的に向上。

※Microsoft ExcelはMicrosoft社の登録商標です。

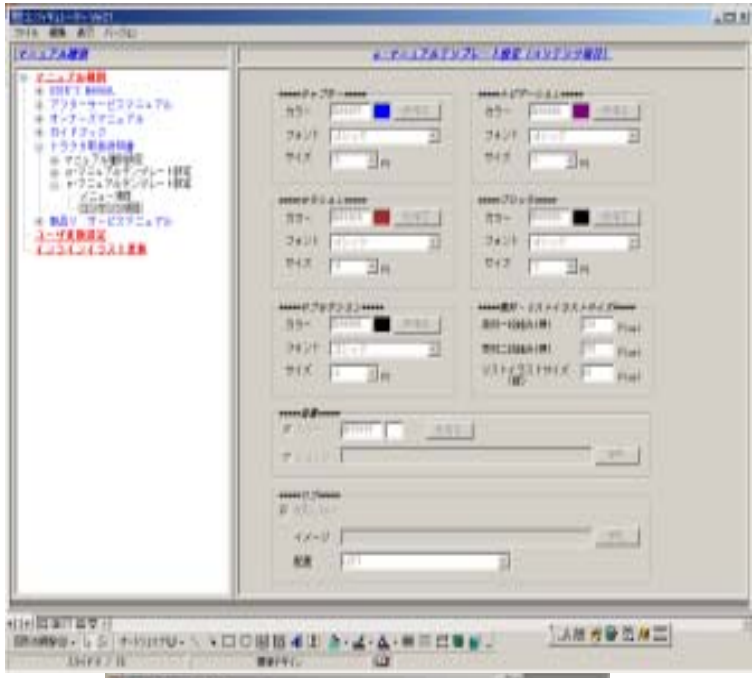
5．初期設定

●コンフィギュレーター機能

メニュー形式の画面に入力

・プログラミングやＸＭＬの知識不要

・レイアウト・ルール変更しても追加費用不要



（権限を持った）ユーザ自身で

・新マニュアルのルール設定

・既定ルールの変更

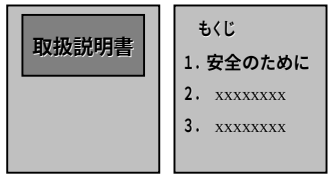
ができる。

6．情報流の中核をなすPROSPERASパッケージソフト

導入メソドロジーに基づいたコンサル
（別途、有償でご支援）

・もくじ構造
・マニュアル構成
・レイアウト、書式
・兼用/流用の単位
・文章標準
・ページ番号
・素材標準　等

新マニュアル標準の決定



ワークシート

コンフィギュレーターによる「標準化項目の設定・管理」機能

・マニュアル構成
・レイアウト、書式
・多国語リンク
・ユーザ権限
・グループ分類　等

自動生成ルール

紙マニュアル
（FrameMakerファイル）

写真・イラスト

動画・音声

テキスト・データ

コンテンツ

PROSPERAS

コンテンツの一元管理

もくじ・マニュアル管理

素材管理

PROSPERASサーバー

XML-DB

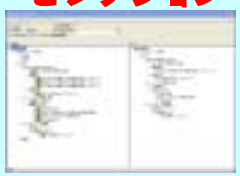
選ばれたコンテンツ

マニュアル自動生成

XML

自動生成する
・マニュアル種別
・共通もくじ
・使用コンテンツ
等　選択

セレクション



FrameMakerファイル

HTML

e-マニュアル

Internet

“事前登録したマニュアル生成ルール”＋“選択されたもくじ・コンテンツ”
＝紙マニュアルあるいはe-マニュアルを自動生成

※FrameMakerはAdobe社の登録商標です。

7. 対応言語

＜PROSPERASが対応できる言語一覧＞

・FrameMaker8が対応している言語（Unicode）に対応

・対応できない言語

「縦書き言語」、「右書き言語（アラビア語やヘブライ語など）」

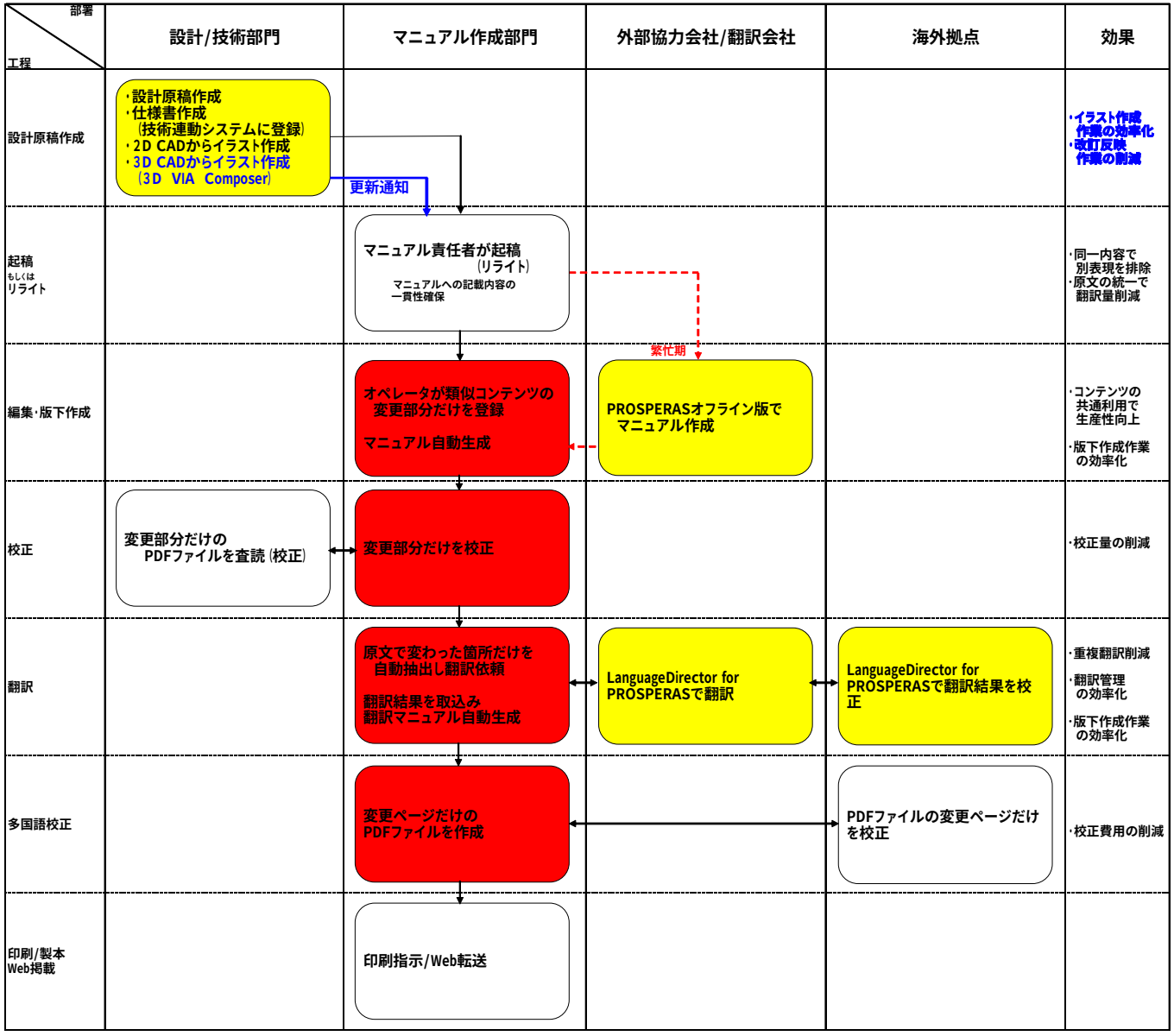
8. PROSPERAS 稼動環境

		前提ＯＳ、ソフトウェア
サーバー	OS	WindowsServer 2003
	DBMS	ORACLE 10g
クライアント(製作用)	OS	WindowsXP Professional
	DBMS	ORACLE クライアント
	DTPソフトウェア	Adobe FrameMaker 8.0日本語版または英語版

デファクト・スタンダードを採用

テクニカルドキュメントの製作ではデファクトスタンダードと言われている
Adobe FrameMaker のBookを生成。

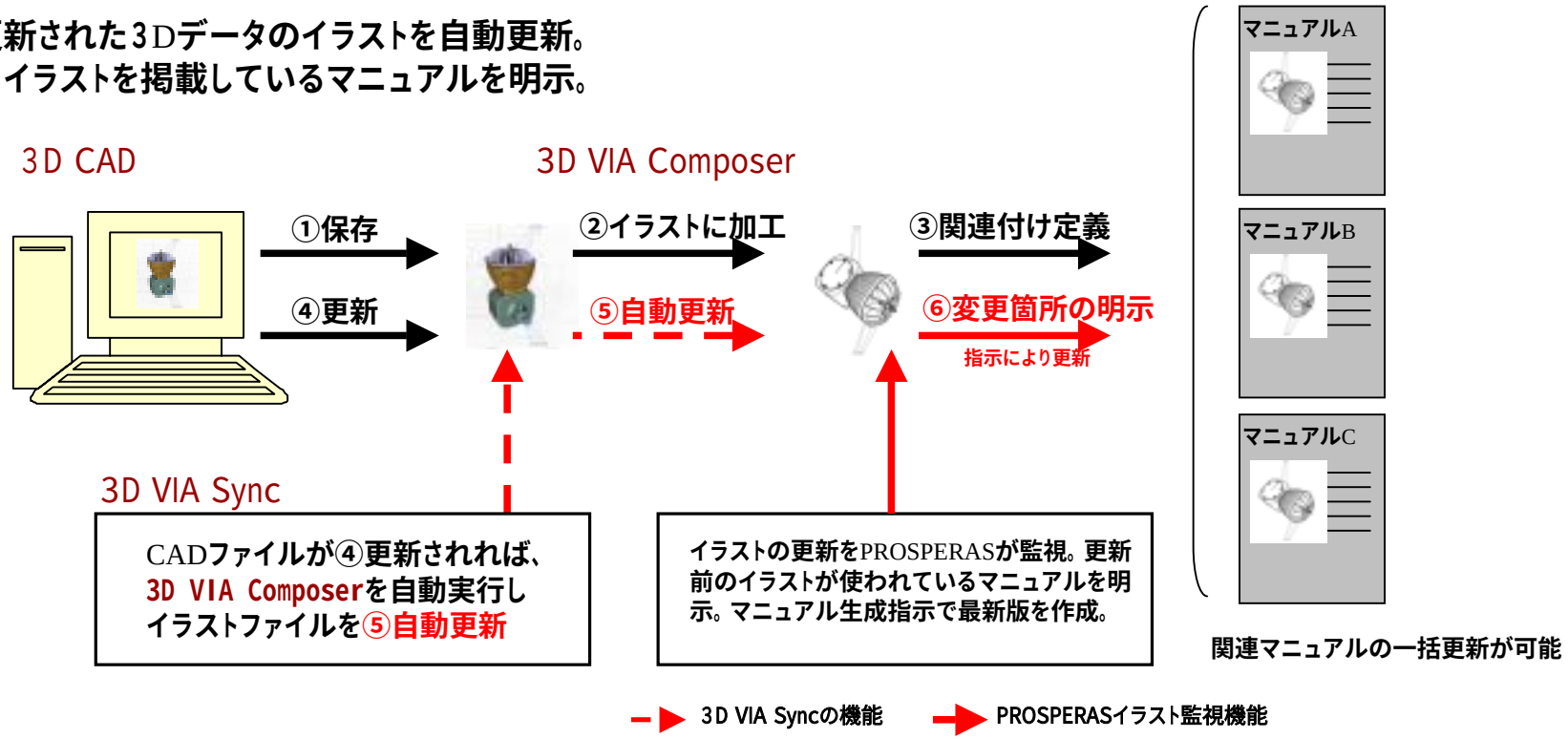
9. マニュアル製作業務フロー例



クボタシステム開発株式会社

10．3D-イラスト連動（オプション）

更新された3Dデータのイラストを自動更新。
旧イラストを掲載しているマニュアルを明示。



3D VIA Composer

3Dデータをイラストに変換するツール

3D VIA Sync

3Dデータが更新されると、同期してイラストも更新する機能

PROSPERASイラスト監視機能

更新されたイラストが、どのマニュアルのどこに掲載されているかを明示。
一括更新することで、最新版マニュアルを自動生成。

3D VIA ComposerおよびVIA Syncはダッソー・システムズ株式会社の製品です。

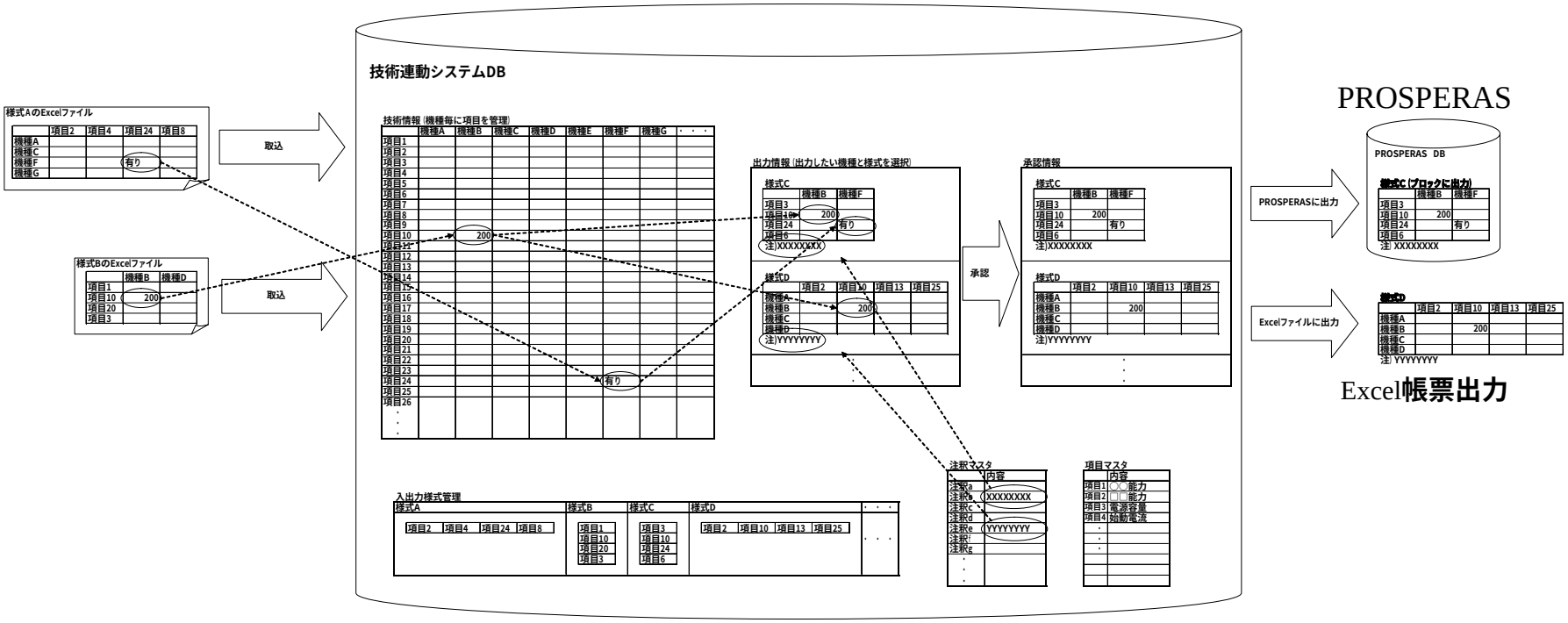
11. 技術連動システム（オプション）

改訂情報を遅延無くマニュアルに反映

設計部門から入手した
Excel諸元データなど

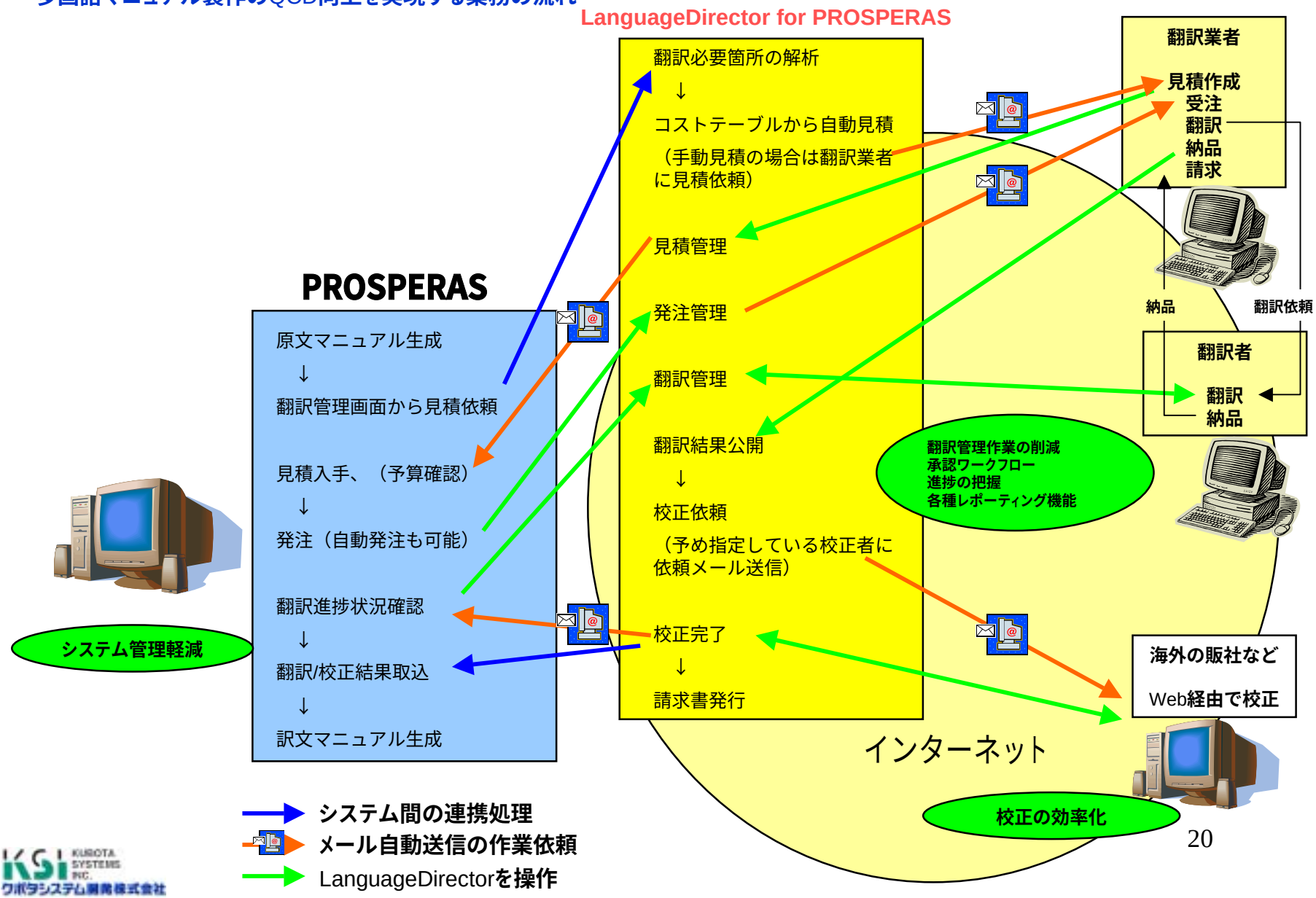
技術連動データベースで技術情報/入出力様式を一元管理

PROSPERASでは改訂箇所を管理。
更新指示により、最新情報を維持。



12. LanguageDirector for PROSPERAS (オプション)

多国語マニュアル製作のQCD向上を実現する業務の流れ



KSI KURIOTA SYSTEMS INC. クボタシステム開発株式会社

12. LanguageDirector for PROSPERAS (オプション)

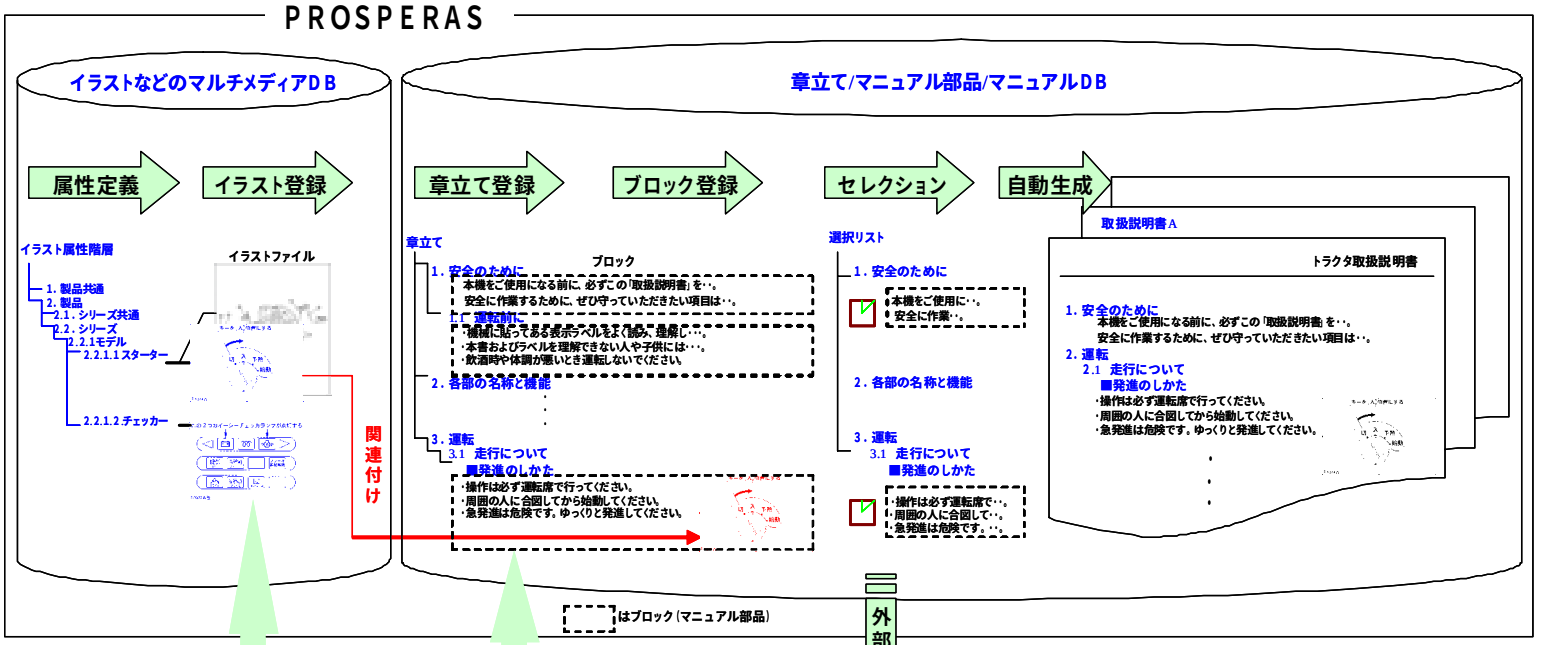
LanguageDirectorに付加した機能

LanguageDirector for PROSPERASの開発にあたり、標準のLanguageDirectorに追加開発した機能

機能項目	付加機能の特徴
見積自動作成	PROSPERASの画面から翻訳依頼ボタンを押すと、翻訳業者に見積を依頼。 翻訳業者が価格表を事前登録しておけば自動積算された見積を入手可能。 (自動積算だけでなく都度見積作成も可能。)
メール連絡機能充実	翻訳状態 (ステータス) の変化に応じて、メールを受信。 例) 翻訳完了、校正完了などが即座に判明。 また従来設定できなかった同報 (CC) メールも自動送信可能。
ユーザインタフェース向上	翻訳実績の照会 (プリトランスレーション) の操作を簡略化。
定型オペレーションの効率化	翻訳依頼の操作性向上。 例)「製品A取説の欧州向け」を選択すると、翻訳言語/翻訳メモリ/言語別の翻訳発注先など事前登録した情報で依頼可能。
翻訳依頼作業の効率化	一度の操作で複数言語への翻訳が依頼が可能。
翻訳箇所以外の保護	訳者が正確に翻訳するために原文全体を参照できるが、翻訳箇所以外は保護する機能。

13. オフライン版（オプション）

PROSPERASサーバに接続していないオフライン環境でマニュアル作成できコンテンツが一元管理できる。



PROSPERAS
オフラインデータ登録オプション

14. 弊社のご提供できるもの

- お客様固有な課題の抽出/解決策のご提示
- 導入時のマニュアル標準化コンサル
- マニュアル標準化/初期製作支援
- 個別カストマイズ
- 全ユーザと個別に「共同評価会」開催（毎年開催）
  - 評価（課題の解決度合い、システムの使い勝手、要望のヒアリング）
  - 次の課題の抽出と解決策共同作成
- こまった時の専用お問合せ窓口「コールセンター」

PROSPERAS製品を中心として
トータルなソリューションをご提供

お問合せ先：

クボタシステム開発株式会社
第一ソリューション事業部
プロスペラスグループ

TEL：06-6648-2952
e-mail：prosperas@ksi.co.jp